

ANNUAL PARISH PICNIC – 3 WEEKS AWAY

Reminder: Our Annual Picnic is 3 weeks away! Help is needed. We need Theme Baskets, Baked Goods, (Contact Ulana Scheidle about donating baked goods) and Kitchen Items for the kitchen jar game (Make sure items are not expired). **WE NEED DONATIONS FOR THIS GAME.** Help also needed at various booths and in the kitchen the day of the picnic. If you would like to donate money for a basket, please do so by July 26th. We will also need help setting up tents, tables and chairs on Saturday, August 1st at 9:30AM. You can drop off the Theme Baskets in the Church Hall before or after Liturgy on Saturday or Sunday. If you wish to bring a basket to the church at another time, please call the church before coming to make sure someone is here.

Raffle tickets could be sent to the rectory or placed into the collection box. Thank you!

HELP IS NEEDED!

We will be making varenyky for our parish picnic the weekend of **July 17th and 18th**. We need our parishioners' help with this project. People look forward to our Ukrainian picnic food, so we need help in preparing the food.

Friday, July 17th - 4:00 PM peeling potatoes and **Saturday, July 18th - 9:00 AM** making varenyky.

Hope you will be able to find some time next weekend to join us as we prepare the food for our parish fundraiser.

ЦЕРКОВНИЙ ПІКНІК – 2 СЕРПНЯ

Потребуємо допомогу!

17 і 18 липня будемо приготувляти вареники на наш церковний пікнік. Є багато тих які хотіли би закупити нашу їжу, тому потребуємо Вашу допомогу.

У п'ятницю, 17 липня о 4 год. по обіді будемо оберати бараболю.

У суботу, 18 липня о 9 год. рано будемо робити вареники.

Надіємося, що зможете знайти час, щоб допомогти у приготуванні на цьогорічний пікнік.

Білету на виграш можна вислати до церкви, або поставити до недільних конверт.

(Continuation from inside of the bulletin - pg.4)



Metropolitan Archbishop A. Gudziak of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia inspects a residential building Sept. 8, 2024, that was destroyed by Russian glide bombs in Kharkiv, Ukraine, located within 30 miles of the frontline of Russia's 11-year invasion of that nation. (OSV News photo/Gina Christian)

Archbishop Gudziak said Catholics should respond to Ukraine's suffering not only with concern but with action. "I ask Catholics for three things: to pray for the victory of God's will, to advocate for those who are defending freedom and God-given dignity in Ukraine, and to help in any way they can regarding the humanitarian and defense needs," he told OSV News.

The letter also recalled the history of Ukrainian immigrants in the United States, describing generations of Ukrainians who arrived with hopes of building a new life while contributing to their adopted country.

Ukrainian Immigrants Came to U.S.

'Ready to Work'

"They did not come with outstretched hands," the bishops wrote. "Their hands were calloused, ready to work."

The pastoral letter concluded by calling Americans to not only remember the founding ideals of the nation but to renew them through civic responsibility, solidarity and care for others.

"What we still hold to be true is this: dignity and liberty are not self-sustaining," the bishops wrote. "They must be cared for and protected."

(Katarzyna Szalajko writes for OSV News from Warsaw, Poland.)

✠
№
2
8
✠
J
U
L
Y
1
2
✠
2
0
2
6
✠

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

№ 28 ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГІТРІЇ
**UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD**



CHURCH BULLETIN

July 12 – 2026 – 12 липня
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



Перша
частина
листа у
середині
бюлетену, а
закінчення
буде на
другий
раз

Філадельфійська митрополія Української Католицької Церкви

3 липня 2026 року

Душпастирський лист єпископів Української Католицької Церкви у США
з нагоди 250-ї річниці Незалежності Америки
Про гідність і свободу

CHURCH BULLETIN

July 12 – 2026 – 12 липня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church

Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)

ПОРЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Andrew Tschip – 1 year
(Irene Tschip) **STREAMING**

12 липня: 6 Неділя по Зісланні Святого Духа
July 12: 6th Sunday after Pentecost

10:00 AM За парохіян –
For Parishioners **STREAMING**

Monday, July 13 липня, понеділок
8:00 AM +Melonie Szczerba Guthridge – Colvin
(Terech Family)

Tuesday, July 14 липня, вівторок
12:00 PM +Ahafia Nowadly – 50 years (Elaine)

Св. Володимир Вел. – St. Volodymyr the Great
Wednesday, July 15 липня, середа

8:00 AM За МИР в Україні - For PEACE in Ukraine

Thursday, July 16 липня, четвер

8:00 AM За всіх хворих і немічних –
For all sick and suffering

Friday, July 17 липня, п'ятниця

7:30 AM Int. of Sophia Shchur. Многая Літа!

Saturday, July 18 липня, субота

9:00 AM Int. of Alex Procyk. Mnohaya Lita!

4:30 PM +Maria & Myron Nesteruk **STREAMING**
(Rose Serediuk)

19 липня: 7 Неділя по Зісланні Святого Духа
July 19: 7th Sunday after Pentecost

10:00 AM +Олексій Хома **STREAMING**
(Брат Роман)

5:00 PM За всіх ПЛАСТУНІВ – на «Новому Соколі»

Вічне світло горить за
МИР в Україні
Eternal Light burns for peace in Ukraine

Eternal Light Honoring Mother of God
burns for Special Intention
(Maria Petryshyn)



2026 Stamford Bishop's Appeal
Each member of our Parish is also a member of the
Eparchy and should support and participate in this
fundraiser. We received these contributions:

Rosemary Bork - \$210.00

Deacon David & Michelle Wik - \$200.00

Total collected as of July 5, 2026 - \$7,800.00

2026 Goal for our Parish - **\$7,500.00**

We reached our goal!

Thank you for your donations!

Дякуємо за Ваші Пожертви!



IMPORTANT – ВАЖНЕ

Please be advised that during the
summer once a month, the Saturday 4:30
Liturgy will be on Sunday at noon.

Next such change will be **August 22nd**.

Підчас літа буде зміна у відправах.
Одна недільна Св. Літургія не буде в
суботу о 4:30, але у неділю о 12 год.
Наступна зміни буде **22 серпня**.

Christina H. Arthurs, Attorney
716.853.5100 or carthurs@lippes.com
Estate Planning & Probate | Real Estate
Immigration | Corporate



Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
lippes.com

Attorney Advertising.
Prior results do not guarantee a similar outcome.

KARYCZAK'S

AUTOMOTIVE

995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220



COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •
FOREIGN & DOMESTIC CARS •
TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •
WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •
BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •
MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 FAX 825-7428 827-8895

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Another location at:

2085 Union Rd., West Seneca, one block North of Clinton.

New spacious location, fresh and modern facility.
On site Chapel is separated from large viewing
rooms. Lower level has a new café plus a reception
hall for family use.

Сердечна подяка усім спонсорам!



Real Estate Services



Ask me about
the 100% Money
Back Guarantee!

JENNY PFEIFFER-NOWADLY
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Road • Depew, NY 14043

Cell: 716.523.6693

Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911

jennypfeiffer@howardhanna.com

HowardHanna.com



**Fusani &
Kuhn's Monuments, Inc.**

PHONE 893-1025

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Corda
Michael A. Klimeczko
Funeral Directors

Pietszak



Funeral Home



(716) 897-2400

www.Pietszak.com

Thank You for the privilege of allowing
our family to serve your family
for over five generations

806 Clinton St. * Buffalo, NY 14210
2400 William St. * Cheektowaga, NY 14206

Thanks are extended to all Sponsors!

MARY KAY

Ulana Scheidle

Independent Beauty Consultant



(716) 628-7882

(716) 309-2772

uscheidle@verizon.net

www.marykay.com/uscheidle

Contact me for a complimentary facial

EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com



LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130
2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495



UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS | ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org	Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org
Business Hours Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm	Business Hours Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm 3 вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm

Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.

DNIPRO ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

www.UkrainiansOfBuffalo.com

facebook.com/DniproUkrainianCulturalCenter

Lounge is OPEN every Friday 5-9 pm.
Підтримайте Ваш Народний Дім

As America Marks 250 Years, Ukrainian Catholic Bishops Offer a Lesson in What Freedom Costs

written by Katarzyna Szalajko (OSV NEWS)



A woman speaks with Metropolitan Archbishop B. Gudziak of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia Sept. 8, 2024, following Divine Liturgy at St. Nicholas the Wonderworker Ukr. Greek Catholic Church in Kharkiv, Ukraine. (OSV News photo/Gina Christian)

(OSV News) — As America's 250th anniversary was celebrated across the States and the world, with Pope Leo XIV accepting the Liberty Medal for the occasion, U.S. Ukrainian Catholic bishops asked Americans to consider the meaning of freedom through the experience of a nation still fighting to preserve it.

The Ukrainian prelates' pastoral letter, "On Dignity and Freedom," connects the ideals expressed in the Declaration of Independence with Ukraine's ongoing struggle against Russia's full-scale invasion.

The letter argues that freedom is not simply a historical inheritance but a responsibility carried by every generation.

'Reflections on America's founding ideals'

"As the United States celebrates 250 years of independence, we, the Ukrainian Catholic Bishops of the United States, offer these reflections on America's founding ideals, on the Ukrainian community that has been part of this nation's story for seven score years, and on the responsibility of each generation of Americans, including the present

one, to safeguard and renew the freedoms with which it has been entrusted," the bishops wrote.

The letter was signed by Metropolitan Archbishop Borys A. Gudziak of the Archeparchy of Philadelphia; Bishop Paul P. Chomnycky of the Eparchy of Stamford, Connecticut; Bishop Benedict Aleksiiychuk of the St. Nicholas Eparchy in Chicago; and Bishop Bohdan J. Danylo of the St. Josaphat Eparchy in Parma, Ohio.

While attending the Synod of Bishops of the Ukrainian Greek Catholic Church in Ukraine, Archbishop Gudziak told OSV News that the pastoral letter was issued at a moment when the meaning of freedom itself is being tested.

'At the heart of the democratic enterprise'

"American society and democracy has been shaken in recent years by internal division," he said. "It is incumbent on all Americans to focus on the need to foster the disciplines of democracy. Trust, love, and responsibility are at the heart of the democratic enterprise."

"Freedom is not free," Archbishop Gudziak told OSV News. "The wages of the defense of freedom and dignity are often high. Throughout history Americans have paid this price. Today Ukrainians are paying for it." He added that solidarity with Ukraine remains essential. "Americans have generously supported Ukraine's struggle and hopefully will continue to do so," he told OSV News.



Fireworks explode behind the U.S. Capitol during the Freedom 250's Salute to America as the United States celebrates its 250th anniversary on Independence Day in

the early morning of July 5, 2026, after the celebration was delayed by bad weather.

(OSV News photo/Elizabeth Frantz, Reuters)

The bishops presented freedom as inseparable from human dignity, writing that the American founding vision rests on the belief that every person possesses rights that come not from governments — but from God. “From its beginning, the American experiment has rested on the belief that every person possesses certain inalienable qualities and rights simply because he or she is a human willed into being by God,” they write.

But the letter’s message is not only about America’s past. It points to Ukraine as a contemporary witness to the same principles.

Ukrainians fighting for same truths as America’s founders

“Today, Ukraine is making the same declaration,” the bishops wrote. “Ukrainians are not fighting for territory alone. They are fighting for the same truths that the Founders called self-evident: that human beings are created equal, that their rights come from God and not from governments, and that no empire has the authority to extinguish them.”

The timing of the letter carries particular weight. It was released as Russia’s war against Ukraine continues to bring destruction to Ukrainian cities, including daily major attacks on Kyiv in early July.

In his weekly address July 5, **Major Archbishop Sviatoslav Shevchuk**, head of the Ukrainian Greek Catholic Church, said that July 2 attack “was particularly devastating,” emphasizing that residential areas of Kyiv were targeted with cluster munitions.

“Cluster munitions are prohibited under international humanitarian law. Yet they were used against the residents of Kyiv,” Major Archbishop Shevchuk said, adding that according to information available at the time of his address, about 30 people had been killed and more than 100 wounded.

Embracing wounded ‘with care,’ praying for ‘innocent victims’

“We embrace the wounded with our care and pray for the eternal rest of the innocent victims — women, the elderly, children, all those who were taken from

their families, from the family of our Church, and from our people during that night,” Major Archbishop Shevchuk said.

Reuters news agency reported that the July 2 attack involved hundreds of drones and dozens of missiles and was among the deadliest Russian strikes on Kyiv in 2026 so far.

Ukrainians fighting for same truths as America’s founders

“Today, Ukraine is making the same declaration,” the bishops wrote. “Ukrainians are not fighting for territory alone. They are fighting for the same truths that the Founders called self-evident: that human beings are created equal, that their rights come from God and not from governments, and that no empire has the authority to extinguish them.”

The timing of the letter carries particular weight. It was released as Russia’s war against Ukraine continues to bring destruction to Ukrainian cities, including daily major attacks on Kyiv in early July.

In his weekly address July 5, **Major Archbishop Sviatoslav Shevchuk**, head of the Ukrainian Greek Catholic Church, said that July 2 attack “was particularly devastating,” emphasizing that residential areas of Kyiv were targeted with cluster munitions.

“Cluster munitions are prohibited under international humanitarian law. Yet they were used against the residents of Kyiv,” Major Archbishop Shevchuk said, adding that according to information available at the time of his address, about 30 people had been killed and more than 100 wounded.

Embracing wounded ‘with care,’ praying for ‘innocent victims’

“We embrace the wounded with our care and pray for the eternal rest of the innocent victims — women, the elderly, children, all those who were taken from their families, from the family of our Church, and from our people during that night,” Major Archbishop Shevchuk said.

Reuters news agency reported that the July 2 attack involved hundreds of drones and dozens of missiles and was among the deadliest Russian strikes on Kyiv in 2026 so far.

[\(Continuation on the back page\)](#)



- **CHURCH KITCHEN is now CLOSED**
Check with us later – Things might change.
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall.

See you there!
HAVE A BLESSED DAY!!!

6th Sunday after Pentecost



6 неділя по Зісланні Святого Духа

Ukrainian American Freedom Foundation
501C3 Tax Deductible Charity accepting donations.
Renovate Dnipro Humanitarian Aid to Ukraine



UAFF-Dnipro 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204
www.UkrainiansOfBuffalo.com
facebook.com/UkrainiansOfBuffalo.com
(716) 847-1281

Організація Оборони Чотирьох Свобід України
ODFFU – Buffalo, NY – Branch # 22
Emil Bandriwsky, President

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Thursday evening.
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.
Інформації просимо подавати до четверга.

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: No fax number

Kitchen: 852-1908

➔ **In Emergency call:**
(716) 830-3920

Confession: Before Liturgies
Сповідь: Перед Св. Літургіями
Baptism: By appointment
Хрещення: За домовленням
Marriage: Contact 6 months in advance
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
See bulletin for scheduled dates.

Ministry to the sick – Опіка над хворима
Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are Hospitalized,
Homebound and need a priest.
Просимо закликати якщо ви у
лічниці або приковані до ліжка!

Східні католики також одразу долучилися до американського громадського життя. Вони засновували товариства взаємодопомоги, що рятували родини від злиднів задовго до появи американської системи соціального захисту. Вони засновували газети, хори й культурні організації, що збагачували громадське життя міст Нью-Йорка, Філадельфії й Чикаго. Американці українського походження служили в обох світових війнах, у Кореї та В'єтнамі, у Перській затоці, у глобальній війні з тероризмом та в інших конфліктах, не як гості цієї країни, а як її вірні сини й дочки.

Період після Другої світової війни приніс нову хвилю політичних біженців, що тікали від тиранії й релігійних переслідувань: ветеранів, духовенство, інтелектуалів, тих, хто пережив і радянську, і нацистську окупацію, депортацію й геноцид. Ще інші прибули після розпаду Радянського Союзу й падіння залізної завіси. Найновіша хвиля, сотні тисяч людей, знайшла тут притулок від російської війни проти незалежної України, яка триває й досі. Кожна група несла свої дари, голоси й таланти. Сьогодні українці відіграють дедалі помітнішу роль у технологічній і цифровій революції.

250-та річниця незалежності знаменує не лише заснування Америки. Вона вшановує й багату спадщину, що триває вже понад чверть тисячоліття, та внесок усіх, хто творив цю країну, включно з американцями українського походження, серед яких і вірні нашої Церкви.

Американський ідеал і свідчення сучасної України

У нашому світі, що так швидко змінюється, не можна вважати, ніби свобода забезпечена назавжди. Кожне покоління, що живе в свободі, мусить наново визначити, як цю свободу використовувати і як захищати її від сил, що прагнуть підточити чи відібрати її.

Засновники Америки це розуміли. Для них свобода не була абстрактним ідеалом. Декларація незалежності стала водночас і актом оголошення війни проти тиранії, що заперечувала американському народові його Богом дані права.

Україна сьогодні свідчить про те саме. Українці борються не лише за територію, а й захищають істини, які батьки-засновники назвали самоочевидними: що

люди створені рівними, що їхні права походять від Бога, а не від урядів, і що жодна імперія не має влади їх знищити.

Свобода не буває безкоштовною. Американці це знають і платили за неї кров'ю впродовж своєї історії. І українці сьогодні платять кров'ю. Та їхня боротьба точиться не лише заради України. Вона є свідченням світові, що принципи, на яких заснована Америка, не є власністю одного народу чи одного моменту в історії. Вони універсальні, і за них завжди варто боротися.



Статуя Свободи, Нью-Йорк, штат Нью-Йорк (Public Domain)

Свобода — річ крихка, і від зникнення її віддаляє не більше ніж одне покоління. Ми її не успадкували; за неї має боротися й захищати кожне покоління.

— Рональд Рейган, інавгураційна промова 33-го губернатора Каліфорнії, 5 січня 1967 року

[\(Продовження буде в наступному бюлетені\)](#)

Наша Преамбула

У час, коли Сполучені Штати Америки відзначають 250 років незалежності, ми, єпископи Української Католицької Церкви у США, пропонуємо ці роздуми про ідеали, на яких заснована Америка, про роль української спільноти, яка вже сто сорок років є частиною історії країни, та про відповідальність кожного покоління американців, зокрема й нинішнього, берегти й оновлювати довірені йому свободи.

Від початку американський експеримент спирався на переконання, що кожна людина наділена невід'ємними якостями й правами лише тому, що вона людина, покликана до буття Богом. Як єпископи, ми ще раз бажаємо підтвердити Богом дану гідність і невід'ємні права людини. Бог створив кожного з нас з любові і дарував безмірну цінність кожній «унікальній і неповторній» особі, про що нагадує нам святий папа Іван Павло II. Христова любов, найповніше виявлена на хресті, є не лише джерелом нашого спасіння, а й основою людської гідності та підставою прав, які належать кожній людині.

Закорінені у євангельському вченні, ми пропонуємо ці роздуми і як українці-католики, і як американці. Ми звертаємося до моральної візії, що допомогла сформувати Сполучені Штати Америки, до спадщини наших попередників у вірі, до свідчення сучасної України та до викликів, які нині постають перед Сполученими Штатами.

Понад усе ми прагнемо дати практичне запрошення й заклик до дії: щоб любов Христова була присутня в повсякденному житті, у родині, спільноті, і проявлялася в наших громадянських обов'язках. Лише така любов може стати закваскою для політичного й суспільного життя, дати основу для оновлення особистого і національного. Лише така любов може оживити наші серця, зміцнити наше спільнотне життя й сприяти розвитку суспільства, у якому увиразнюється гідність кожної людини.

Сполучені Штати Америки як Моральний Проєкт



Дзвін Свободи на тлі Залу Незалежності (Архів Філадельфійської Архиспархії)

Ми вважаємо за самоочевидні істини, що всіх людей створено рівними; що Творець обдарував їх певними невід'ємними правами, до яких належать життя, свобода і прагнення щастя.

— Декларація незалежності США, 1776 рік

Люди, що зібралися у Філадельфії 1776 року, ухвалювали не лише політичне рішення. Вони заявляли моральну позицію. Знаменита преамбула Декларації не просто пояснює, для чого існують уряди, вона стверджує, заради кого вони існують: заради людей, створених Богом рівними і наділених правами, яких жоден тиран не здатен відібрати.

Про силу цих ідей свідчать не лише самі слова, а й відгук, який вони знайшли серед людей, що повірили в американський проєкт, наважилися залишити позаду звичне й знайоме та почати будувати країну, докорінно нову за своєю суттю, з особливим баченням того, що означає бути людиною. Вони проклали шлях. Їхнім наступникам просто йти цим шляхом недостатньо, його потрібно постійно вивіряти й удосконалювати, розширювати й продовжувати.

Тому відповідальність за збереження й розвиток задуму засновників, за повагу до здобутків попередніх поколінь і їхню розбудову лежить сьогодні на всіх американцях. Читаючи Декларацію, американці справедливо сповнюються гордості, не через владу чи багатство, а через ідею, що випливає з божественного дару людської гідності.

Американська мрія в кращому своєму вияві не є мрією про матеріальні досягнення, і виміряти її в такий спосіб неможливо. Радше це мрія про справедливий світ, у якому ці Богом дані права є основою уряду й суспільства. Ця американська мрія гідна постійного оновлення і розвитку.



**Коли ми діждемося Вашингтона
з новим і праведним законом?
А діждемось-таки колись.**

— Тарас Шевченко, «Юродивий», 1857 рік

Кожен, хто відвідує Вашингтон, округ Колумбія, може побачити ці слова, викарбувані українською мовою на постаменті пам'ятника Тарасові Шевченку, який урочисто відкрили 1964 року. Сам Шевченко ніколи не бував в Америці. Славетний митець і поет, якого називають батьком українського народу, провів життя в Російській імперії, де боровся проти гніту, під яким стогнала більшість його земляків. Сирота, кріпак, що зазнав ув'язнення й жорстокості за поетичний протест проти царського деспотизму, Шевченко вмів розгледіти, навіть здалеку, надію, яку Америка несла світові.

Для нього Америка означала можливість, ще не до кінця здійснену, того, щоб усі люди жили разом у взаємній повазі до Богом даних прав і свободи. Уявлення Шевченка про США було глибоко проникливим: він щиро захоплювався, але не був наївним. Для нього Америка не залишалася лише уявною, а стала зустріччю. Наступного року після написання цих знаменитих рядків, що прославляли Вашингтона й американську ідею, Шевченко подружився з Айрою Олдріджем, чорношкірим актором-аболіціоністом із Нью-Йорка, чия гра шекспірівських героїв здобула широке визнання в Європі. Їхні пам'ятники у Вашингтоні стоять на відстані двох з половиною миль один від одного. У театрі Олдріджа в Університеті Говарда й донині зберігається копія його портрета, намальованого Шевченком.



Портрет американського актора Айри Олдріджа, автор — Тарас Шевченко, 1858 р. (Public Domain)

Шевченко мріяв про Америку як про землю свободи, і вже за два десятиліття чимало українських переселенців вирушили через Атлантику, щоб втілити цю мрію в реальність. Кожна нова хвиля мігрантів прибувала з надією. Отримавши свободу реалізувати свої Богом дані права, новоприбулі американці українського походження й самі жертвували у відповідь: важкою працею й підприємливістю, службою у війську, внеском у релігійне, громадське й культурне життя вони допомагали будувати Америку, водночас стаючи частиною її історії.

Перші великі групи русинів, як тоді називали себе українці, прибули до Сполучених Штатів з Австро-Угорської імперії у 1870-х роках. Але прийшли вони не з простягнутими руками, їхні руки були мозолистими, готові до праці. Це були селяни з Галичини та Закарпаття, що чули від рекрутерів вугільних компаній про землю, де чесна праця приносить чесну платню.

І принесли вони на нову землю більше, ніж просто виснажливу фізичну працю. Часто неписьменні, вони бралися будувати дома, громади й особливо церкви. Першою нашою парафією у Сполучених Штатах стала церква святого Архистратига Михаїла в Шенандоа, штат Пенсильванія, освячена 1886 року з ініціативи отця Івана Волянського, першого греко-католицького священника на американській землі. За нею пішли парафія за парафією: у Джерсі-Сіті, Міннеаполісі, Гейзлтоні, Кінгстоні, Олифанті, Елмайрі, Піттсбурзі, Філадельфії. До Першої світової війни їх налічувалося майже двісті. Ці церкви, звісно, були передусім храмами почитання Єдиного Бога в Трійці, та водночас служили простором для всіх сфер громадського життя: як школи, зали для зібрань, редакції газет. Тут зберігали мову, вирішували суперечки й виховували дітей у давніх звичаях на новій землі.



Жак Гніздовський. «Перша українська церква в Америці». Шенандоа, штат Пенсильванія, 1884 р. Дереворит, 1985 р. (Архів Філадельфійської Архiepархії)